

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Рекла́ція і Адміністра́ція:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

РІК ХСІІ. Ч. 236.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 11-ГО ГРУДНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1985

No. 236. VOL. XCII.

Д-р Я. Падох отримав етнічну нагороду



Д-р Я. Падох з нагородою, яку йому вручає мейор Е. Кач.
(фото: Н. Федущак)

Нью Йорк. — Мейор міста Нью Йорк Едвард Кач вже другий рік підраді проголошує нагороду для представників етнічних груп на території міста. Того року вручення нагород 15 представникам різних етнічних груп відбулося тут в ратуші міста у вівторок, 3-го грудня.

Серед відзначених, за винятковий вклад у розвиток своєї етнічної групи, був голова Наукового Товариства ім. Шевченка д-р Ярослав Падох.

У своїй приватній промові для нагороджених мейор Е. Кач ствердив, що одна третина мешканців Нью Йорку є іммігрантами або дітьми іммігрантів та й він сам до таких належить і є з того приводу гордий. Усі 15 вибраних чоловік, сказав мейор, які отримали нагороду, працюють на благо міста, а також на благо економічного розвитку міста.

Д-р Я. Падох, одержавши грамоту, сказав, що українська етнічна група розкинута по цілому місті, але її серце є в "малій Україні" у долині частини міста, яка лежить недалеко від міської ратуші. У цій "малій Україні" містяться українські церкви з відомою церквою св. Юра на 7-й вулиці. Український Музей, Союз Українок Америки, кредитівки, братські організації та наукові, а зокрема Наукове Товариство ім. Шевченка. З приводу переслідувань в Україні усі ці установи знайшли тут дружню батьківщину, сказав у своєму слові д-р Я. Падох. Працюючи для розвитку української культури, українці рівночасно ділять її з іншими етнічними групами і збагачують тим етнічну мозаїку міста Нью Йорк.

НОВОРІЧНА ЗУСТРІЧ "СІЧІ"

Саммервилл, Н. Дж. — Українські спортивні товариства "Чорноморська Січ" і "Січова Фундація" влаштували новорічну зустріч, яка відбулася у вівторок, 31-го грудня ц.р., в залі готелю Голідей Інн при дорозі ч. 22 у Бріндлвотер, Н. Дж. Початок зустрічі о год. 8:30 вечором із повною повною. Після 12-ї години вечора буде відкритий, смачний гарячий і холодний буфет, як також шампанське при зустрічі Нового року. До танців приграватиме оркестра "Веселка" з Монтерейо. Також в програмі будуть виграти нового авта, поїздки до Пуерто Ріко і "січова виграша". Ціна зустрічі 85 дол. від пари. Простіть замовляти столики на 6, 8-10 осіб і святувальний нічліг в Голідей Інн, телефонуючи на число: (201) 526-9500.

Підготовча комісія КУППО закінчила свою працю

Нью Йорк (ПС КУППО). — В суботу, 23-го листопада ц.р., тут Підготовча комісія КУППО, в складі її голови д-ра Зенона Городицького, д-ра Романа Борковського й інж. В. Саленка, відбула тут своє останнє ділове засідання для устаткування програми і технічного переведення чергової сесії КУППО, яка має відбутися 15-го і 16-го лютого 1986 року в Нью Йорку.

В програмі чергової сесії КУППО намічено відкрити відкриття сесії з трьома доповідями на тему крайової проблематики, зовнішньої політичної акції КУППО та ролі української діаспори у визвольній акції на користь України.

Закрита частина сесії КУППО присвятитиме свою основну увагу, крім звіту про теперішню Президію КУППО.

КУППО, підсумкам консолідаційної акції, узгодженню платформи і устрою КУППО на її черговому етапі діяльності, вибору нової Президії та устаткуванням ґрунтовного плану праці на чергову каденцію.

Комісія узгодила також ряд своїх рекомендацій, які вона передасть через теперішню Президію під розвагу черговій сесії КУППО.

Л. ГУЦАЛЮК В ДІТРОЙТІ

Дітройт. — В п'ятницю, 27-го грудня, о 7:30 вечора відбудеться тут в галерії ЕКО відкриття малярської виставки Любослава Гуцалюка. Мистець буде присутній на відкритті, на якому слово про нього виступить маляр Едвард Козак.

В Менор коледжі приготовляються до інавгурації

Дженкінсвилл, Па. — Селі Кузьма-Мидловець з Фіс-тервиллу, Па., аліумна Менор Джуніор коледжу, очолює Інавгураційний комітет президента. Інавгурація Сестри Марії Кекілії, ЧС-ВВ, нового президента Менор Джуніор коледжу, відбудеться в неділю, 13-го квітня 1986 року. Перед інавгурацією і гостинною о год. 2-ї по полудні буде Богослуження.

С. Мидловець, градаунтка Менор Джуніор коледжу, має диплом магістра в ділянці освіти з Темпл університету. Раніше вона була вчителькою біології у Вільямс-Теніс середній школі у Вормінстері. Вона є членкою Ради Директорів Менор Джуніор коледжу і головою Комітету для справ студентів.

Мері Лу Делізія, з Елкінс Парку, директорка Менор Джуніор коледжу, також



С. Кузьма-Мидловець

аліумна, є асистенткою С. Мидловець в справах інавгурації.

Координатором персоналу Менор Джуніор коледжу є Мері Енн Вайтгед з Гатборо, директорка публічних зв'язків.

Вийшла збірка подорожніх нотаток Л. Палій

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Накладом Об'єднання Українських Письменників "Слово" в Канаді появилася книжка подорожніх нотаток Ліді Палій п.н. "Світла на воді". Книжка чепурно видана з фотографічною обкладин-

кою і численними знімками в тексті, вміщує у більшості спомини із подорожніх авторки, які були раніше друковані на сторінках літературного журналу "Сучасність". Розпочинаються вони відвідинами Мехіко, акінчаються враженнями з китайського Казакстану.

Авторка, відома також як визначна мисткиня сама поділяла про мистецьке оформлення своєї книжки.

Післяслово до аналізу писань Л. Палій виготовив відомий поет і літературознавець Богдан Рубчак. Хоча він вважає, "подорожні нотатки" Л. Палій "дивини" та доказує чому саме, однак закінчує свою аналізу бажанням, щоб "вона й далі давала нам таку високо обдаровану прозу, якою обдарувала нас у цій книжці".

"Світла на воді" коштують 13 ам. доларів, а кошти пересилки до ЗСА вносять 1,40 дол. Замовляти можна на адресу: "Lights on the Water", Publisher and Distributor, 29 Halford Ave., Toronto, Ont., M6S 4G1, Canada.

ДОПОВІДЬ ПРО ПОСТАТІ РЕЗИСТАНСУ

Нью Йорк. — Із Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що в п'ятницю, 13-го грудня ц.р., о годині 7-ї вечора, тут при 136 Друпа авеню, Управління Клубу при співпраці із журналом "Сучасність" влаштує вечір з доповідями про "Постаті українського резистансу" — ген. Дмитро Грицай і Дмитро Майський. Микола Лебедь виступить з доповіддю — "Генерал Дмитро Грицай", а д-р Мирослав Прокоп — "Дмитро Майський". Програмою вечора проведене проф. д-р Тарас Гунчак.

ЗАХІД ОБУРЕНИЙ ЦЬОГОРІЧНОЮ НАГОРОДОЮ НОБЕЛЯ

Осло, Норвегія. — Під час пресової конференції, скликаній в Осло у зв'язку з врученням премії Нобеля за 1985 рік міжнародній організації "Лікарі за відвернення нуклеарної війни", в союстві репортера Льва Новікова сталася серйозна атака. Побачивши, що Л. Новіков з'ясується з крісла, до нього кинулися кардіологи Євгенія Чазова і американець Бернард Ловн, які є засновниками і співпредсідниками цієї пацифістської організації і приїхали в Осло, щоб одержати в її імені грошову премію у висоті 235,000 доларів.

С. Чазов, який є заступником міністра охорони здоров'я СРСР і директором інституту кардіології, почав робити Л. Новікову штучне дихання. Чазову допомагав доктор Б. Ловн, який є професором Гарвардського університету. Незабаром Л. Новікова відвезли до місцевого шпиталю, звідки повідомили, що він знаходиться в критичному стані.

Серйозна атака в Новікова сталася в той момент, коли західні репортери почали засипати Чазова питаннями з приводу протестів, викликаних рішенням Нобелівського комітету нагородити премією союствію кардіологів, який є членом ЦК КПРС і проводить на міжнародних пацифістських форумах союствію політику. Ці протести були викликані перш за все активною участю С. Чазова в засудженні академіка Андрея Сахарова. В 1973 році в "Ізвестіях" була надрукована заява проти А. Сахарова, підписана, в числі інших, і доктором Чазовим. Саме тоді в СРСР почалася злочинна кампанія проти Сахарова, яка закінчилася вислан-

ням його в місто Горький. У відповідь на ці протести Б. Ловн заявив, що "Лікарі за відвернення нуклеарної війни" є неполітичною організацією і що вона не повинна стати об'єктом "режиски в душі холодної війни". Організація була створена п'ять років тому в Женеві американськими і союствіськими лікарями. Тепер в її складі є 135,000 осіб з 41 країни.

Під час пресової конференції Чазов відхилявся від запитань з приводу його участі в засудженні академіка Сахарова, який є також лавреатом премії Нобеля 1975 року з того часу представники комуністичних країн старалися не по'являтися на церемоніях вручення премій; а союствіська преса всі ці 10 років практично не згадувала нобелівську тему. Становище різко змінилось з нагородженням Чазова, про що союствіські газети писали на видних місцях.

Вперше за десять років на церемонії був присутній союствіський посол Дмитрій Полянський, а також амбасадори інших країн Східної Європи. Від участі в церемонії відмовилися амбасадори ЗСА, Англії і Західної Німеччини.

Як відомо, західнонімецький канцлер Гельмут Коль і дев'ять інших лідерів європейських християнсько-демократичних партій звернулися до комісії Нобеля з листом, в якому закликали не запрошувати Чазова на церемонію.

Директор шведського Нобелівського інституту Якоб Свєрдруп заявив, що комісія "незручно", що вона не знала раніше про ту роль, яку Чазов відіграв у кампанії проти академіка Сахарова.

ТАСС повідомив про здоров'я А. Сахарова

Москва. — Вперше в цьому році союствіське пресове агентство ТАСС повідомило про стан здоров'я академіка Андрея Сахарова. В рапорті ТАСС сказано, що недовго медичне об'явлення, проведене в шпиталі в Горькому, показало, що в організмі А. Сахарова не спостерігаються ніякі негативні процеси, крім тих, що зв'язані з його віком.

ТАСС повідомив також, що академік Сахаров "дуже уважно стежить за своїм здоров'ям і скрупульозно дотримується приписаного йому режиму" і приймання ліків.

У повідомленні наводиться запис, що його А. Сахаров зробив у книзі відгуків лікарів в Горькому: "Я не

маю скарг щодо працівників шпиталю. Я хочу подякувати за турботу і увагу, виявлені до мене лікарем Амільєвою і медичними сестрами".

ТАСС назвав повідомлення в західній пресі про стан здоров'я академіка Сахарова "злосливим політичною спекуляцією, що задовольняє тих політиків, які хочуть бачити факти лише в світлі, що відповідає їх цілям".

Репорт ТАСС суперечить даним, одержаним від членів родини академіка Сахарова в Римі. Вони стверджують, що академік перебуває в тяжкому стані, спричиненому недавньою голодіркою протесту.

У СВІТІ

СІМ АЗІЙСЬКИХ КРАЇН зорганізували асоціацію регіональної співпраці і при тому зобов'язалися не втручатися у внутрішні справи одини одного. До цієї асоціації входять: Індія, Бангладеш, Пакистан, Непаль, Срі Ланка, Бутан і Мальдіве.

КОНСЕРВАТИВНА і комуністична партії греків причинилися до нової кризи на Кипрі і розписання нових парламентних виборів. Обидві названі партії категорично відкинули пропозицію президента Спіроса Кіпріану про те, щоб уряд розпочав нові розмови з лідерами турецької меншості про полагодження спорів і створення одного уряду і одного парламенту для цілого острова, який адміністративно поділений від 1974 року на грецьку і турецьку частини. Очевидно, соціалістичний уряд Греції прем'єр-міністра Андреаса Папандреу підтримує радикальні становища греків.

НА ПРОХАННЯ НІКАРАГУАНСЬКИХ сандіністів центральноамериканських держав, які творять групу Контадора, завданням якої є змагатися за мирне полагодження гострих проблем в Центральній Америці, відложили на п'ять місяців переговори. Речники Нікарагуа звернули увагу, що якраз тепер відбуваються чотири вибори в багатьох країнах Центральної Америки, зокрема в Гватемалі, Гондурасі, Коста Ріка, Колумбії та інших і тепер годі передбачити, яка буде політика тих країн в недалекому майбутньому.

ЕЛЕНА БОННЕР, дружина академіка Андрея Сахарова, яка в неділю, 8-го грудня ц.р., прибула до Нью Йорку, а потім продовжувала лет до Бостону, намагалася телефонічно по'язатися із чоловіком, але її заходи були даремні. Ефрем Якевлевич, зять Е. Боннер, заявив кореспондентам, що він буде пробувати дістати сполучення в чергових днях, але він не є певний чи союствіські "телефоністи" дозволить на розмову Боннер із Сахаровим.

СУД В АРГЕНТИНІ ВИЗНАВ КОЛИШНІХ ЧЛЕНІВ ХУНТИ ВИННИМИ

Буенос Айрес, Аргентина. — Цивільний суд в Аргентині засудив п'ятьох колишніх високих членів військової хунти, між ними двоє президентів, на довгі реченні тюрми. Ген. Хорхе Віделя, президента держави після першого перебрання влади хунти після повалення влади Ізабелі Мартінес Перон, отримав вирок смертної в'язниці, а другий президент ген. Роберто Едуардо Віола був засуджений на 17 років тюрми. Їхні найближчі співробітники, яким закидали свідки і прокуратура масове вбивство політичних противників і зникнення без вістей понад 9,000 осіб за час їхнього владування, також отримали високі виними кари. Адмірал Еміліо Масера був посланий на доживоття, а адмірал Армандо Лябрусціні отримав вісім років тюрми.

Процес над колишніми членами військової хунти високого рангу, був першим такого роду процесом в Латинській Америці, де підсудними були члени уряду, які наказували фізично осудити своїх противників тільки задля того, щоб якнайдовше втриматися при владі. Прокуратор заявив під час процесу, що спосіб буртальної поведінки керівників хунти викликає огиду в багатьох латиноамериканців до військових, які доволі собі на таке нечува-

не досі порушення прав людини в країні, якою вони керували.

Політичні спостерігачі, які від самого початку слідкують за перебігом процесу в Буенос Айресі кажуть, що суд над військовими і доказами їм злочини матиме відгук також в сусідній країні Латинської Америки, зокрема в Чилі, Ель Сальвадорі, Гватемалі та багатьох інших. Також нікарагуанські сандіністи пропагандують використання процесу в Аргентині для своїх брудних цілей, атакуючи "капіталістичну перекрупу систему, яка поширилася також на військи".

Не зважаючи на деякі заколоти в Аргентині, вибухи бомб, демонстрації, погрози тощо, діючий президент Аргентини Рауль Альфонсін зніс проголошений 45 днів тому війнятковий стан в країні і привернув усі права для громадян тієї країни.

Усі засуджені будуть позбавлені військових рангів і пенсій з міністерства оборони. Адвокати підсудних заявили, що вони планують виступити апеляцією проти заводу до найвищого суду Аргентини.

Суд повинен розглянути ще 1,700 випадків злочинності військових, які належали до провідної верстви хунти і принаймні 400 інших дрібніших закидів проти військових шашин.

В АМЕРИЦІ

ВИСТУПАЮЧА ПЕРЕД лідерами республіканців у Конгресі, президент Роналд Реген висловив побоювання, що обидві програми зменшення бюджетних витрат (Сенату і Палаті Репрезентантів) можуть привести до обмеження сум, виділених Пентагоном, що загрожувало б інтересам крайової безпеки. Якщо буде прийнято компромісове рішення, яке має на меті довести до нуля дефіцит бюджету до 1991 року, це може означати, що зменшення в однаковій мірі заторгнуть як оборонні так і інші ділянки витрат. Речник Білого Дому Леррі Спікс заявив: "Президент надіється, що Конгрес, приймаючи рішення, поставити все таки на перше місце крайову безпеку".

ВИЙШЛА З ДРУКУ книжка "Політика", яку написав посолник Нью Йорку Едвард Кач у співавторстві з його пресоим секретарем Вільямом Рочем. Це друга книга Е. Кача. Перша під назвою "Посадник" вийшла два роки тому і мала великий успіх. У новій книзі, як і в попередній, Е. Кач розповідає про своє життя і діяльність на політичній сцені. На пресої конференції Е. Кач так і сказав про свою нову книгу: "Про що вона? Про те, як досягнути успіху на політичній арені".

У ПРИМІЩЕННІ ШТАБ-КВАРТИРИ поліційного управління Нью Йорку відбулися публічні переслухання про підвищення проїзної оплати в ньюйоркських автобусах, підземці і приміських поїздах. Згідно з законом, такі переслухання повинні відбуватися кожного разу, коли обговорюється питання про підвищення проїзної оплати. Всі без виключення виступаючі говорили про погані стан підземки. Планується з 1-го січня підвищити проїзну оплату в підземці і автобусах з 90 центів до 1 долара, збільшити на 25 центів оплату за проїзд через міські мости і підняти на 10-11 відсотків ціну квитків у приміських поїздах. Члени ради транспортного управління Нью Йорку проведуть 13-го грудня ще одну нараду, щоб остаточно вирішити справу про оплату за проїзд в новому році.

У БАЛТИМОРІ ФЕДЕРАЛЬНИЙ суддя Джек Янг засудив до двох років тюремного ув'язнення колишнього співробітника військово-морської розвідки ЗСА 40-річного Семюела Лорінга Моррісона, якого визнали винним у передачі іноземній державі інформації, що стосується крайової безпеки ЗСА, а також у зберіганні урядових документів. С. Моррісон не заперечував, що передав редакції англійського журналу фотографію союствіського військового корабля, який буде встановлений в Новоросійську, зроблену з американського розвідного сателіта. Як твердив адвокат, Моррісон зробив це для того, щоб привернути увагу світу до військових приготувань Союствіського Союзу.

З'ЄДНАНІ СТЕЙТИ АМЕРИКИ та їх союзники мають намір запропонувати Союствіському Союзові та іншим країнам Варшавського Пакту зменшити кількість американських військ у Західній Європі і союствіських у Східній. Мова йде про звичайні, ненуклеарні, сили. Переговори про таке зменшення відбуваються у Відні вже 12 років, але сторони й досі не прийшли до будь-якого рішення. НАТО має намір виступити тепер зі своєю пропозицією, щоб зрушити переговори з мертвої точки.

ЕЛЕНА БОННЕР, ЖІНКА академіка Андрея Сахарова, прибула до Бостону, де проживають її діти і мама. Перед відлетом з Італії вона відбула розмову з Паолом Іваном Павлом II. Про це повідомив представник Ватикану, не навідавши ніяких подробиць розмови.

ФЕДЕРАЛЬНЕ БЮРО трудової статистики повідомило, що вперше за 11 років кількість працюючих в Нью Йорку перевищила 3 мільйони осіб. Кількість безробітних в Нью Йорку становить 7,3 відсотка від загальної кількості працюючих. Це найнижча цифра з 1974 року. В листопаді минулого року в місті було 7,9 відсотка безробітних. За останній місяць кількість безробітних зменшилася на 1,1 відсотка.

Буковинський курінь відзначив 40-ліття своїх бойових дій

Нью Йорк. — Буковинський курінь та з ним уся буковинська громада в ЗСА відзначили в неділю, 1-го грудня ц.р., 40-ліття завершення бойових дій тієї військової формації.

Вона була цікавою тим, що сформувалася самотужки на Буковині у 1941 році з членів ОУН вірних таборові полк. Мельника (після розколу в ОУН, що настав у 1940 році), дійшла з боями аж до Києва, там її німці розформували і включили до німецької армії та після короткого часу перебування на фронті на Білорусі перекинули до Франції. Члени Буковинського куреня зуміли втримати внутрішній організаційний зв'язок і протисоюствіську ідею настанову і, опинившись у Франції, спонтанно всі поклали німецькі ряди, включилися у славетне французьке підпілля "макі", вірно генералові деГолеві, і там боролися проти німців.

Збереглась світлинка, як у 1972 році французька почесна чета вшановує віднайдені могили сімох членів Буковинського куреня, які загинули у боях проти німців в 1944 році — доказ проти наклепницької кампанії про тих українців, які ніби німецьких "коляборантів".

Живі ще колишні члени Буковинського куреня із своїм командиром сотником Петром Войновським



У липні 1976 року французька чета дає салют українським стрільцям, що загинули у боротьбі проти нацистів у вересні 1944 року.

з організували те урочисте відзначення закінчення боїв Буковинського куреня у Франції. Отець митрат Володимир Базилевський відправив Богослужбу у православному кафедрі св. Володимира, діяконував о. Андрій Кулик. Академія відбулася у церковній залі під головуванням видатного діяча ОУН д-ра Богдана Лебунчака. Після короткого військового апелю інформаційну доповідь виступив згаданий командир Буковинського куреня П. Войновський, очевидячки зворушений спомином про перекресті тому 40 років славеті, але й похмурі часи. У

мистецькій частині Святослава Жиди-Качаря відповідала три стрілецькі пісні — гарне, сильне, чисте і дивне сопрано. Фортепіанний супровід — проф. Михайло Лев. Оля Шуган декламувала два вірші "На фронті" і "День слави" (невідомого автора). З привітаннями виступила голова Буковинської Громади д-р Іван Новосівський і інж. Володимир Мак,

з видатних буковинських діячів прийняв був Микола Шпетко. Від читання записки ОБВУА був один із найстаріших віком, редактор Іван Кедрик.

СВОБОДА

SVOBODA USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Postmaster: Send address changes to "Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Тісний союз ЗСА і Британії

У четвер, 5-го грудня 1985 року американський секретар оборони Каспер Вайнбергер і британський міністер того самого resortу Майкел Гізельтайм підписали договір, за яким Британія приступила до спільних з Америкою дослідів над винайденням протиракетної зброї з космічного простору. Каспер Вайнбергер ще в березні цього року запропонував членським державам Атлантичного блоку (НАТО) приступити до спільного з Америкою реалізування цього проекту, але не знайшов прихильного відгуку спершу через брак довіри у можливість взагалі знати таку протиракетну зброю, яка внеможливила б атомову атаку, та згодом з уваги на рішучу опозицію Советського Союзу. Як відомо, Михайл Горбачов від самого початку свого приходу до влади у березні цього року узалежнював будь-яку редукцію арсеналу зброї, зокрема щодо ракет, стаціонарних у Східній Німеччині й Чехо-Словаччині, від відмови Америки від цього свого проекту так званої „зоряної війни“. Члени НАТО погодилися на розташування на їхній території американських ракет типу Першінга — всупереч рішучим протестам Москви — але не захотіли пристати до спільного з Америкою здійснення — фантастичного, як їм здавалося, — проекту „зоряної війни“.

Тепер перша Великобританія доказала, що вона не звертає уваги на шантажі з боку СССР та затіснює свій союз з Америкою спілкою у даному проекті.

Британський прем'єр Маргарет Тачер, яка була присутня при підписанні цього договору у Лондоні, старалася досягнути від Америки якнайбільше замовлення в англійських промислових фірмах. За газетними вістками, Уряд ЗСА відмовився гарантувати цій країні, що з призначеного на реалізування того протиракетного оборонного проекту 26-ох мільярдів дол. британський промисел дістане півтора більйона. Проте коло 30 різних британських фірм братимуть участь у здійсненні цього проекту — з величезними грошовими зисками для себе, тобто з користю для затруннення робітників у Великобританії.

Затіснення британсько-американського союзу має також своє особливе повчальне історичне значення. Англія володіла над дев'ятьма колоніями (стейтами) у східній частині Америки, немилосердно використовуючи їх. У реакції проголошено принцип „нема податків без репрезентації“ і поведено визвольну війну, в якій Джордж Вашингтон був головнокомандуючим проти англійських військ. Але вже в Першій світовій війні Англія стала союзником Америки і в Другій світовій війні саме з Англії Д.Д. Айзенгавер повів наступ проти опанованої гітлерівськими військами території Франції та перевів висад у Нормандії (другий фронт). Це — зрештою, не єдиний у всесвітній війні випадок, що вчорашній ворог став завтра союзником і приятелем. Японія знищила американську морську флоту своїм підступним налетом на Перл Гарбор 7-го грудня 1941 року. Сьогодні Японія є близьким союзником Америки. Америка взяла участь у Другій світовій війні проти Третього Райху Адольфа Гітлера і перерішила ту війну у користь альянсів та довела до розгрому гітлерівської імперії. Сьогодні Німечка Федеративна Республіка (Західна Німеччина) є стрижнем військової сили західного блоку НАТО. Так само колишній ворог Америки Італія за правління Беніта Муссоліні є важливим членом НАТО з американськими військовими базами.

Це для української визвольної проблематики повчальні актуальні приклади. Бо гасло „віри у власні сили“ дуже гарне, але у практиці проблематичне. Власна сила народу найперша передумова успіху кожного визвольного зриву, але це не єдина передумова. У нашому, українському випадку державницьке визволення України імперативно вимагає створення одного фронту всіх поневоплених більшовиками країн чи народів, у першій мірі — вимагає спільного фронту з Польщею. Це Прометейська концепція, в якій вміщується політична мудрість гетьмана Івана Могилевича і його генерального писаря Івана Немирча, авторів Гадяцького договору з 1658 року. Той договір провалився з вини Польщі. З вини Польщі провалився також Варшавський договір, популярно званий договором Симона Петлюри й Юзефа Пілсудського з 1921 року. Текст цього договору (конвенції) був тут поганій, але концепція була правильна. Концепція польсько-українського союзу по нинішній день непопулярна по обох сторонах. Українці краще вже розуміють її, хоч ще не стовідсотково, але по польському боці розуміє її лише інтелектуальна еліта з-посеред професури й публіцистики. Сумно, але правдиво. А проте старинні римляни не задарма викували правду: „Історія є вчителькою життя“. Повинна бути вчителькою, повинна навчати мудрості.

Той хто не вчиться на прецедентах всесвітньої і власної історії той не веде політики, тільки підготує власну програму.

Узявши по руц останнє число „Вістей із Сарселя“ за вересень 1985, не один із не-пластунів запитає, що воно таке значить: ламаний неординарний чотирикутник, перетканий поздовж ледве зарисованими лініями і перетканий впоперек трьома грубими лініями. Під тим знаком напис: Емблема Куреня „Ті, що греблі руть“ 2-ий Курінь У.П.С. — ок. Фондатор-меценат УЕУ — дол. 14,165.

Постає питання: чому саме редактор „Вістей із Сарселя“ помітив на першому місці жертводавців саме цей Курінь. Чи з огляду тільки на зібрану поміж своїми членами суму грошей, чи може треба нам ще й заглянути в минуле, до історії постання „Акції НТШ — Сарселя-ЕУ“?

Це був рік 1947, як на загальних зборах НТШ в Мюнхені вперше постала думка видати Енциклопедію Українознавства. Думку цю висунув один із найвидатніших наших сучасних науковців проф. Володимир Кубійович. На зборах НТШ, у 1948 році, в таборі переміщених осіб, які відбулися у Берхтсгадені, він предпоставив план видання ЕУ. Вістка про те швидко перенеслася поміж мешканцями табору, викликаючи різні коментарі. „Це якісь мрійники, які ходять по хмарах“ і не бачать дійсності. Ми, люди висунути із нормального русла життя, стоїмо на хиткому ґрунті тимчасовості в очікуванні великого невідомого... а ці „фантасти“ мріють про видання енциклопедії...“

Але деколи „мрії“ стають дійсністю!

Починаючи із 1949 року в нас вже на руках були перші томи загальної ЕУ за редакцією проф. Володимира Кубійовича і проф.

Ф. Любинецька

ПЛАСТ І ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Зенона Кузеля. Видання по-явилося в пластовому виданні „Молоде Життя“, що його душою був відомий пластовий провідник і редактор пластових видань д-р Атанас Фіголь.

У вступному слові до I тому ЕУ читаємо: „Незможність сучасної еміграції і постійні мандрівки зумовлюють стан, за якого ми не можемо дбати про бібліотеки. Низку підручників мусить заступити нам одна книга, яка давала б суму знань про Україну... Рідна книжка має єдинати нас з Рідними землями... Енциклопедія Українознавства важлива і з погляду пропаганди українського імені за кордоном. Зустріч з чужинцями спонукує кожного з нас інформувати їх про нашу країну... Енциклопедія Українознавства — це до певної міри справа нашого національного престижу, показ нашої вартості перед культурним світом...“ (ЕУ т. I стр. 5).

Але скоро справа далшого видання ЕУ стала ускладнюватися у зв'язку із масовою еміграцією у заморські країни. Стала актуальною справа і перенесення редакції ЕУ з Мюнхену. За видатного допомогою архієпископа Владимира Івана Бучка вдалося вже з початком 1950 років зорганізувати новий український науковий осередок у Сарселі біля Парижу, куди переселилася редакція ЕУ на чолі з головним її редактором проф. Володимиром Кубійовичем.

Улаштування редакції у новому приміщенні, роз'їзд

іхню відданість, а навіть одержимість у праці...“

І неначе доповненням до її розповіді був лист д-ра Атанаса Фіголя до д-ра С. Парфановича: „Нав'язую до нашої останньої зустрічі в Сарселі під час Вашої мандрівки по „старій Європі“... Ото справа виглядає там досі безнадійно. Адміністративному дому „Етла“ понад 2,000 дол. призначених на інші цілі, передусім з ЕУ. Ці фонди мусять бути повернені в найближчому часі. Станання і організація фондів для переведення конечного ремонту будинку, дотепер без будь-якого ефекту... Очевидно було б ідеально, коли б Ви як наочний свідок відвідали в Сарселі, мали можливість виступити і порадити цю справу на з'їзді лікарів, що має відбутися в найближчих днях в Детройті... Серед лікарів ми маємо цілий ряд наших великих приятелів і жертводавців...“ (лист із 6-го травня 1962 р.)

У тому приблизно часі допомогу Сарселі взяв у своїх руках Пласт. Використовуючи цю обставину, що відбувалася в Торонто Велика Рада Сеніорату і Конференція матірніх Куренів, ініціативна група Куреня „Ті, що греблі руть“ за почини пластової сеніорки Кекілі-Цюпи Палії „прорвала греблю“ недоцінювання такого твору, яким є Енциклопедія Українознавства, видавана на поселеннях за умов вільної думки, коли в Україні українська наука не може себе в правдивому навітленні виявити. Ця ж група пластової перевела на великому зібранні пластуна так резолюцію: „Об'єднання Українського Пластового Сеніорату у 50-ліття Пласту, як вияв своєї позитивної

А все ж таки праця над ЕУ не перервалася. І вже в 1955 році в нас на руках I том Енциклопедії Українознавства, словникова частина...“

У яких тяжких умовах довелось редакції у Сарселі працювати ми довідалися аж пізніше. Якось загощила до Детройту відвідати своїх знайомих з давніших років Оксана Дучинська. Зайшла вона і до мене.

Розказувала Оксана:

— Ви не маєте уяви, в яких умовах доводилось працювати нашим науковцям у Сарселі. Я там була і бачила їхнє життя. Будинок старий, потребує постійних напруг, майже неможливо його огріти, всі працюють у плащах, немає в будинку теплої води... Іх наравду треба подивляти за

(Закінчення на стор. 4)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Яр. Климівський

Про Казахстан і Львів

Закі сказати декілька слів про Авторський вечір Ульяни Любівич, слід відмітити, що в час коли в нашому місті Літературно-Мистецький Клуб щораз то менше проявляє свою діяльність, наше місто, з ініціативою жіноцтва дуже часто „виручає його з біди“; в цьому випадку Округа Союзу Українок наспів з Українським Освітньо-Культурним Центром.

Пишучи про авторські чи літературні вечори, пригадується Львів.

У Львові, пише в своїх споминах Кость Паньківський, „ЛМ Клуб став місцем зустрічі інтелектуального світу — тут відбувалися лекції-доповіді, музичні вечори, а теж невеличкі сценічні виступи...“

Не дивно бо в рамках ЛМ Клубу було аж п'ять окремих Спільок — письменників, журналістів, музик, акторів й образотворчих мистців.

Від себе скажу, що я залюбки заходив до ЛМ Клубу у Львові чи то на славні „літературні суди“, чи на вистави „Камерної Сценки“ під мистецьким керівництвом Володимира Шашаровського, чи на інші мистецькі імпрези.

Спрагнена добрих імпрез постійна фідельфіська публіка вправді не має тих вимог, що їх мала свого часу у Львові, але положення рятують ООК Центр, спонсуючи краш мистецькі імпрези і згадане вже наше жіноцтво.

Цей вечір, що ним керувала Віра Кліш, відбувся у неділю, 17-го листопада, в т. зв. червоній залі ООК Центру.

Біографічні дані з акцентом на письменницьку творчість Ульяни Любівич та індивідуальні риси подала відома поетка Марта Тарнавська. Між іншим згадала, як то авторів рекомендації й письменники, наприклад, крім інших, поручала спогади Антуана. Тут слід сказати, що треба добре нишпорити по бібліотеках, щоб знати, що світові слави режисер, театром якого захоплювалася Леся Українка, крім феєторів на театральні теми („Інформаші“) писав ще блискучі формою спогади.

Ульяна Любівич прочитала короткотрагедію розповідь про Пашу Кон'єкшну з її книжки „Розкажу вам про Казахстан“.

Не будемо ширше розписуватись про вальори цієї розповіді, бо ті всі, що цікавляться нашою літературою у вільному світі з приємністю пригадали собі прочитане, акажемо тільки на подачу слова письменниці включно до логічних акцентів й інтонацій та вираження павз.

Відрядним явищем є те, що книжкою Любівич не

без причини захопився Стефан Курілло, який у Лондонських „Відомостях літературних“ помістив обширний відгук на книжку Ульяни Любівич.

Текст розпростертий майже на шість сторінок журналу (14 x 20) назвав „Оповідь о Казахстане“. Автор, згадавши у вступі про появу декількох „автентичних архівів“, зараз же після цього каже: „Вже давно хотів я написати про українську книжку на цю тему, що корисно вирізняється з мартірологічного письменства“. Чи не пристоно таке прочитати?

Ульяна Любівич, знаючи психіку читача, щоб його не держати в напрузі аж до перетому, серйозно переплела веселим — прочитала „Конкур“, що його написала, будучи ще студенткою. У тому часі в одному з наших жіночих журналів був розписаний конкурс — написати на тему, яким повинен бути чоловік у подружжя. Велике почуття гумору допомогло письменниці збудувати цей мікроарт, так, що він став упритул до правди життя, що в письменстві є як кажуть на вагу золота“. Це саме можна сказати про „Вперше їди сама поїздом“.

Майстром опису показався Любівич у „Вулицях Львова“, як також у нарисі „Нога порога рідного шукає“.

З цього останнього аж проситься навести деякі місця, що їх я собі заготовлював. Хоч вирвані слова з цілоти не дають повного образу і не створюють належного враження.

Опустіле лемківське село малює письменниця наче штрихами.

„Над Кожаном — „Попів Верх“ з м'якими заглибинами, вологими від дощу. Нахощена трава обгортає мандрівника по пояс...“

Воскріс травою слід розвалених, майже зрівняних з землею хат. Здичавілі дерева. Розрослі куші порічок. Бур'яни. Людей нема, але наче б щось з них зосталося. У гушавині шепелі. Наче б щось порушилися. Стає моторошно. Досі мені не було страшно, але від цього мертвого села діє смертю“.

А вже вершок усього є етюд „Зближався вечір“, це прямо поезія в прозі.

„Піч, яка від ранку видмухувала клуби диму, тепер наче насичений змій, заспокоювалася...“

Чад десь прикип, засіє по кутках і закамарках. Морозні узорі квітів на вікнах порожелі. Знах, що сонце готовилося заходити...“

З черги опис, що діялося надворі: „Дзвеніла тиша. Дими, прямуючи в небо, наче б застигли у безрусі. Зближався вечір. Світ затримував відхід, ставав нерухомим. Не кружляв у космічних

(Закінчення на стор. 4)

Мабуть, що тубільці гористих частин Бразилії вперше приручили овоч, який назвали „анана“, цебто чудовий овоч. Еспанці це перейняли і так постанала назва ананас, що одержала теж латинську назву „ananas compositus“, який належить до родини бромелієв, що походять від імені Олафа Бромелія, шведського ботаніка XVII століття. Це записаний м'ясистий овоч, що нагадує велику шишку з колоною лушпинною і листом форми меча і, здається, цей вигляд спонукав іншу назву а саме: pineapple, цебто соснове яблуко. Але це ще не все, бо коли Христофор Колумб відкрив острів Гваделупа, зустрівся з назвою „піня де індес“, цебто сосною Індії.

З часом ананас поширився з Бразилії на тропічні частини Азії, Африки та західні Індії, де у 1751 році на острові Барбадос (герцогства трібуз) Джордж Вашингтон признав, що ананас йому смакував найкраще із усіх тропічних овочів. Ніхто цього нині не рекламує, бо споживачі самі переконані про смак і прикмети ананаса. І хоча він швидко не псується, бо можна його перевозити деякий

час у холодній, найкраще, якій він осягає тоді, коли дозріває на місці. Тому саме коло 90 відсотків ананасів консервують у цукрі, що своєю грошовою вартістю поступає лише персикам.

Вистачить по крамничих зацікавитись наліпками звідки ананас походить, а тоді можна прийти до висновку, що це саме країни, які теж продукують цукрову тростину. Наступила, однак, велика криза для продукції цукру, бо світ наситився солодким. Ціни падають і країни прямо змушені обмежувати свою продукцію.

У тому самому часі ананас стає популярнішим та логічно, що його площа вирощування збільшується коштом цукрової трості. Ось цікавий приклад на це, як новий попит може змінювати аграрну структуру, що перетворює століттями.

Із деяких рішальних моментів у споживанні ананаса, поза межами місць вирощування, можна б згадати консервування, скорий транспорт і відповідну рекламу, що вміє переконати

Юрій Р. Рыбак

ПРО АНАНАС І ЩЕ ДЕЩО

У холодній, найкраще, якій він осягає тоді, коли дозріває на місці. Тому саме коло 90 відсотків ананасів консервують у цукрі, що своєю грошовою вартістю поступає лише персикам.

Вистачить по крамничих зацікавитись наліпками звідки ананас походить, а тоді можна прийти до висновку, що це саме країни, які теж продукують цукрову тростину. Наступила, однак, велика криза для продукції цукру, бо світ наситився солодким. Ціни падають і країни прямо змушені обмежувати свою продукцію.

У тому самому часі ананас стає популярнішим та логічно, що його площа вирощування збільшується коштом цукрової трості. Ось цікавий приклад на це, як новий попит може змінювати аграрну структуру, що перетворює століттями.

Із деяких рішальних моментів у споживанні ананаса, поза межами місць вирощування, можна б згадати консервування, скорий транспорт і відповідну рекламу, що вміє переконати

споживача про діяльність, як і виробити в ньому новий смак. При закупі слід переконатись, щоб спід овоча не був гнилий, він повинен бути відносно важкий, вільний від м'яких місць, побачений колір — золотомаранчевий, як і те, що лист можна відірвати без зусилля. При тому згадаймо, що з волокон листів філіппінської трості особливо тонке полотно — батист.

Американці їдять свіжі ананаси як частину салати чи овочового коктейлю. Можна його теж подібати у мороженому, желатині, напінках, печиві тощо. Консервовані ананаси появляються у різних формах, як дуже популярні кружки, окремі куски та зовсім роздушені овоч, а для любителів сиру ананас має свою несподіванку...

Він має теж свої відживчі прикмети, бо вітаміни це допомагають у формуванні зубів і костей, як те сприяють гоєнні ран; знову ж вітаміни Бе потрібні для нормального росту дітей, посилюють апетит і вико-

— Таку каву вміли варити тільки наші бабці — їмості, — відповіла друга.

— Послухайте історію моєї бабуні, а тоді зрозумієте, що переживала вона, наліпша господаря на ший Підгір'я, — вмішався в розмову сивавий, елегантно зодягнений пан, якого всі кликали Леонідом.

— Це було в тих часах золотої царської доби, коли люди не знали злочи, зависти, страху. Чи уявляєте метушню і приготування на прихідстві у мого дідуна, у зв'язку з візитом станіславського Єпископа Андрея Шептицького. Бабуня була відомою господинею в шій околиці, а кава була її спеціальністю. Купувала зелену турецьку, сама палила, молола і парила її. Таку каву і добірно печиво подали після виставної вечери. Як було здивування і розчарування, коли канцлер Єпископа Андрея сказав, що ексценція радо з'ївби на вечерю гечану кашу з квасним молоком. Часто, опісля, згадувала бабуня цю подію і розказувала нам унаум, бо не могла зрозуміти як такий пан, граф, магнат проміняв таку каву за квасне молоко.

— І попліли спомини про Митрополита Андрея, великого мецената і опікуна знедоленого, поневоленого українського народу.

— Нас залишилося дев'ятеро сиріт, коли батько польовий духовник УГА помер від тифу на Україні, — згадувала пані Катерина — всіх нас Митрополит посилав до шкіл, внів у люди.

— А кілька мистців, студентів, політичних в'язнів користало з його щедрої допомоги!

— Допомога вдовам і сиротам, хворим і немінним, бездомним і воянським інвалідам мав у своїй постійній опіці. Присутнім у ідальні забравало слів, щоб висказати всю велич цієї Людини, що стала українським Мойсеем.

Був чудовий зоряний вечір. Місяць кидав срібне плетиво на темні гори, десь в даліні журчала гірська річка, а сосни шуміли молитву Творцеві-всесвітню.

Леонід і Віра сиділи на лавці біля пансіону і любувалися чаром ночі. Він оповідав їй про своє минуле.

Так був одружений, але по кількох роках дружина відійшла. Він навіть не дивувався, бо була значно молодша

Ірена Ванчицька

АРОМАТ КАВИ

II.

— Податок — це не важливе, це опісія, а зараз мені треба дати четвертину зі згаданого суми на завдаток і я хочу просити тебе позичити хоча десять тисяч — відповів.

— Де взяти мені стільки грошей? — журилася Віра, але так позичила в банку і брала додаткову працю, щоб сплачувати борг і щоби син міг мешкати в багатій підміській околиці.

Доня Меласа не мала дітей, зате вона з чоловіком любила подорожувати. Де вони не були — в Європі, Південній Америці, Африці, Японії, а зараз вибираються до Нової Гвінеї і донька просила маму перебути місяць у їхній вигідній, чудовій хаті і припильнувати котика Мурочку.

— Де знайдешся краще місце на відпочинок? Город, недалеко великий парк і річка, як на Україні — захвалювала Меласа не сподіваючись, що мама запротестує.

— Цього року я їду на вакації до Гантеру — сказала Віра рішучо.

— Я хочу бути між людьми, жити своїм життям, а котика віддайте до клініки звірат.

Діти тільки злигали раменами, що сталося мамі, чепуриться, скуповує гадеробу, а як побачили її у зграбній спортивній суконі, то Меласа аж руками сплеснула, така молода і струнка виглядала їхня мати.

У Гантері у пансіоні „Ксена“, пригладив Вірі рідний край і швидко молодість. Час минав швидко і пристоно, бо товариство було цікаве і дібране, а харч знаменитий.

— Чи є щось смачніше як добра кава і пампушки з рожею? — запитувала сусідка при столі у приватній ідальні, залитій сонцем і наповненій запахом живих.

„Чайка“ ще раз у Лос Анджелесі — і „Прощай, Америко“

Використовуючи стратегічно-географічне положення та нашу українську південнокаліфорнійську, так би мовити, місію „зустрічати та прощати“ гостей з-за океану, а передусім з Австралії, ми радісно вітали та зі сумом прощали наших дорогих „Веселку“ та „Чайку“, які закінчили своє турне у нас успішно та велично.

Іхній виступ у нас був справді знаменним, про що свідчила заповнена простора аудиторія у Бурбенку та ті спонтанні оплески присутніх із повстанням з місця. Цей іхній концерт у нас був останнім концертом, прецізійно виконаним та фахово переданим зі всіма питомо-українськими нюансами, незалежно від того, що велика кількість учасників та учасниць були народженими або вихованими поза Україною.

У великій мірі допоміг успіхам „Чайки“ та „Веселки“ формат їхнього репертуару, який був більше кольоритним та різноманітним, ніж обсягом „форматів“, які сягають своєю давниною ще до передвоєнних років. Нові або ще невідомі для більшості з нас композиції пісень, введення композицій класиків, зміна строїв чи одягів та окремі виступи солістів — це все давало глядачам щось нового, нову різноманітність і, як ми вже згадали раніше, професійність виконання та чисто та передання деталей композицій піднесли хор „Чайку“ до професійних висот. Честь і признання усім учасникам „Чайки“, а передусім їх хоровому диригентові маестрові Степану Коріневі.



Австралійський консул Бейзіл Стісіє дякує та gratує адміністраторів хору Петрові Кардашеві.

Танцювальний ансамбль „Веселка“ під фаховим керівництвом Наталії Тиравської, крім доброго репертуару, передає публіці чистоту та красу неспотвореного українського танцювального мистецтва, „обережно“ авіаючи в нього і легку модерністику, яка, однак не тільки що не порушила чистоти наших народних традиційних танцювальних „зворотів“, але, на нашу думку, їх у великій мірі збагатили кращими формами. Керівник та хореограф Н. Тиравська та склад „Веселки“ заслужено одержували спонтанні оплески присутніх, як ширший вияв признання за так фахово-захоплююче передання українських танків. І хоч дехто з наших австралійських мистців та мисткинь вважали свій виступ у Лос Анджелесі „найгіршим“ через їхню перевтомленість концертами по ЗСА і Канаді, однак, для нас в Лос Анджелесі їхній виступ був бездоганним та виконаним на високому мистецькому рівні.



Після останньої дружньої зустрічі в ЗСА (зліва): Богдан Маланка, Дмитро Пирогів, Маріяка Шумська, маестро Степан Корінь, д-р Святополк Шумський, голова ЗСА-90 Вікторія УН Союзів інж. Августин Рудник та керівник „Веселки“ Наталія Тиравська.

Концерт хору „Чайка“, так бимовити, „укоронувався“ австралійською народною пісню — баладою „Волсинг Матіда“, яка викликала оплески, а це тому, що ця пісня відома усім учасникам боїв Другої світової війни над Пасифіком, включно з австралійським генеральним консулом Бейзіл Стісіє, який з дружиною Елізабет були присутні на концерті, захопилися обробкою народної пісні „Волсинг Матіда“ та були дуже зворушені фаховістю передання та красою українського хорового і танцювального мистецтва своїх же австралійських горожан, більшість з яких виховані чи народжені в Австралії. І тому не дивно, що після закінчення концерту консул Бейзіл Стісіє, ввійшовши на сцену, широким жестом, підкреслюючи великий вклад в скарбницю австралійської культури нових емігрантів після Другої світової війни, включно з українцями, які особливо зацікавлені в маніфестуванні своєї культурно-мистецької спадщини, збагачуючи цим Австралію. Нам було приємно стежити за успіхом наших австралійських земляків, і ми раділи, що турне їхнє закінчилося ще однією перемогою. Доводилося наші замітки щодо до концерту, ми не можемо ще раз не згадати професійних солістів — Ярослава Ліщинського, Валерія Ботте, як рівнож і вродливої, талановитої концертної співачки Ботте, яка своє завдання виконала фахово та бездоганно. Концертний піаніст Галі Кривенко, яка прибула на ці небуденні гастролі з Японії, наше щире признання і вдячність, тому що рідне українське мистецтво було для неї понад усе.

Українці ЗСА і Канади немов би повелінням інтуїції громадно, як ніколи, прибули на виступи наших австралійських земляків, що було унікальним явищем, знаючи до деякої міри наше тут збайдужіння до присутності на концертах та виступах наших мистців ких одиниць. Можливо це тому, що, як чуюмо від багатьох, „воно завжди те ж саме“ („over and over“) і так далі. Обмірковуючи уважно це питання ми віримо, що виступи наших мистців з Австралії будуть стимулом, щоб перевірити цей стан у нас і якщо потрібно, то, взявши приклад з наших „австралійців“, зробити належні зміни концертних форматів, і тим відновити зацікавлення публіки. Подумаймо над тим і якщо уважатимемо доцільним, змінімо формати і наших концертів на взірць „Чайки“ та „Веселки“, які своїми виступами показали нам шлях.

Як ми вже згадали раніше, останній їхній концерт на землі Вашингтона відбувся в Південній Каліфорнії, в неділю, 13-го жовтня, з найбільшим успіхом. Після концерту громадянство і гості заповнили простору аудиторію церкви св. Андрія при дружній перекусці, вшановуючи дорогих гостей широкими словами признань та вдячності. Від української радіо-програми „Пісні України“ та Громадського Комітету вітав автор цих рядків, особливо підкреслюючи велику місію, яку вони виконали своїм виступом в Об'єднаних Націях, першим таким виступом в історії того, хоч

(Закінчення на стор. 4)

У другу річницю смерті Христини Миськів

У другу річницю трагічної смерті студентки третього року психології Колорадського університету, пластунки Христини Миськів, в суботу, 2-го листопада ц.р., в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж., у присутності родини, приятелів і товаришів Покійної, о. парох М. Кучмак відслужив Святую Літургію і Панахиду за спокій її душі.

В неділю, 3-го листопада, в день трагічної дати смерті Христини, на українському православному цвинтарі св. Андрія Первозваного в Бавнд Бруку було посвячено гарний мармуровий чорний пам'ятник покійній родині Дарією і Михайлом Миськівими.

Товаришки Покійної

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

Вшановуючи світлу пам'ять померлих дорогих осіб, на українській студії в Гарвардському університеті пожертвували:

Марія Овчинник — \$1.000 в п'ятнадцяту річницю смерті мужа бл. п. проф. д-ра МИХАЙЛА ОВЧИННИКА.
Марія Марусяк — \$500 в пам'ять мужа бл. п. ОСИПА МАРУСЯКА, в другу річницю його смерті.
Оксана і Юрій Мельникович — \$250 у світлу пам'ять бл. п. ЕМІЛІЇ з ГАЛУЩИНСЬКИХ ДЕМ'ЯНЧУК.
Софія Незд — \$200 у пам'ять і в двадцяту другу річницю смерті чоловіка бл. п. д-ра МИКОЛИ НЕЗДА (Нездімного).
Д-р Євген і Ніла Стецькові — \$200 замість квітів на могилу бл. п. ВОЛОДИМИРА ДУШНИКА та бл. п. д-ра ВСЕВОЛОДА КОРИТНИКА.
Лідія і д-р Осип Оришкевич — \$100 в пам'ять довголітнього приятеля сл. п. ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО.
Сальва Івановича — \$50 в пам'ять матері сл. п. ФЕЛІКСИ ДАНИЛІВСЬКОЇ.
Оксана Рак — \$50 в пам'ять приятеля і добродія ФКУ сл. п. ІРИНИ і МИРОСЛАВА КОПТУНОВИЧ.
Міро, Володимир і Марія Петришини — \$50 в пам'ять бл. п. ТЕОДОРА ЕЛІЯШЕВСЬКОГО.
Василь Пелешук — \$50, Округа УБСоюзу, Оля Папроцька — по \$25, Петро і Христина Бойчук, Мирослава Чубата — по \$20, о. Ярослав Шуст, Тарас Сливинський — по \$15, Роман Волошин, Марія Іщинин, Микол Литвин, Дарія Стахів — по \$10, Осип Герич, Василь Ковач, Іван Лисин, Микола Максимук, Василь Максимук, Богдан Романів, д-р Михайло Смігунів, Дмитро Стець, Володимир Суєла, проф. Іван Телюк, Іван Федунь — по \$5 в пам'ять сл. п. ЯРОСЛАВА ГУРИ.
Д-р Тарас і Іванна Ганушевські — \$25 в пам'ять св. п. МАРІЇ ТАГРИН.
Ірина і Юрій Прокопишин — \$25 замість квітів на могилу бл. п. ЯРОСЛАВА ПАЛАТАЙКА.
Д-р Семен і Ірена Дорошак — \$25 в пам'ять св. п. д-ра ВСЕВОЛОДА КОРИТНИКА.
Осип Бадинський — \$20 замість квітів на могилу бл. п. ВІРДЖІНІ ПАВЛІШ.
Ярослав і Ольга Дужі — \$10 в пам'ять св. п. АННИ ГАНИШ.
Марія і Омелян Омецькі — \$10 замість квітів на могилу бл. п. ОЛЕНИ МЕЛЕШКО МУДРОЇ.
Дякуючи жертводавцям за пожертви линемо до Господа з молитовним проханням, щоб дарив Померлих вічним спокоєм і радістю.

ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)



У глибокому болю повідомляю, що мій Найдорожчий МУЖ

бл. п.

МИХАЙЛО ГАВРИЛЮК

народжений 20-го лютого 1920 р. в Золочеві, Зах. Україна, помер 24-го серпня 1985 р. у Віндзорі, Канада. Похорон відбувся з церкви св. Володимира і Ольги у Віндзорі на Українській Католицькій Цвинтар.

Покійний Михайло полишив в смутку дружину Марію, дочку Лесю, сестру Іванку і брата Ігоря в Україні, брата Юсифа в Німеччині, кузінів Гриця Ільчича та Ганну Крутиглову з родинами в Монреалі, Канада.

Цією дорогою складаю сердечну подяку Отцям за відправлення похоронних обрядів, Сестрам Служеницям і всім Знайомим в Канаді і Америці за щирі молитви, слова розради та моральної підтримки в мому горю.

Прошу ласкаво про щедрі молитви за душу мого Незабутнього мужа Михайла.

МАРІЯ — дружина



Ділимось сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 8-го грудня 1985 р., несподівано, відійшла у Вічність на 35-му році життя, наша Найдорожча і Улюблена ДОНЯ і СЕСТРА

бл. п.

ЛІДІЯ БОГДАН

ПАНАХИДА — в середу, 11-го грудня 1985 р., о год. 7 30 веч. в похоронному заведенні П. Яремні, 129 Іст 7-ма вул. в Нью Йорку, Н. Й.

ПОХОРОН — в четвер, 12-го грудня 1985 р., о год. 9-ту ранку ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА в українській католицькій церкві св. Юра в Нью Йорку, а після на цвинтар Gate of Heaven.

Залишені в глибокому смутку і горю:

мама — ВІРА ШУЛЬ
сестра — ОКСАНА з мужем ВОЛОДИМИРОМ ПРОХОРЕНКОМ
брат — ЯРОСЛАВ ШУЛЬ
та ближча і дальша Родина в Америці і Україні

ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ООЧСУ Відділ в Пассейку, Н. Дж.

запрошує на

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР

в неділю, 15-го грудня 1985 року від год. 9-ої ранку до год. 4-ої по пол. в залі напроти церкви св. Миколая при 216 Президент Стрєт в ПАССЕЙКУ, Н. Дж.

До набутих: образи, картини, кераміка, вишиття, забавки, прикраси на ялинку та інше.

Перший раз у цій околиці Наталка Кормелюк репрезентуватиме свої керамічні вироби.

ЗАПРОШУЄМО!

Дирекція Школи Українознавства Осередку СУМ в Нью Йорку

повідомляє, що

в суботу, 14-го грудня 1985 р. в год. 12-й дня в залі Дому ОУВФ, 138 Друга Авеню в Нью Йорку відбудеться

ГОСТИНА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

В програмі: декламації, колядки (дитячий хор) та різвяна сценка у виконанні учнів школи.

НЕБЕСНА КАНЦЕЛЯРІЯ відкрита в суботу, 14-го грудня, від год. 9-ої до 11-ої ранку.

Всі учні школи мають бути святочно одягнені — у вишивках.

ДИРЕКЦІЯ ШКОЛИ

Батьківський Комітет Школи Українознавства та Релігії при Церкві-Пам'ятнику св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж. запрошує на

МАЛАНКУ

Субота, 11-го січня 1986 року в залі Українського Культурного Центру при церкві св. Андрія, So Bound Brook, N.J.

Оркестра „Журавлі“

Замовляти столики 201-469-9085

Ближчі інформації будуть поміщені в спідуючих оголошеннях.

ВИДАВНИЦТВО ТА РЕДАКЦІЯ „СУЧАСНОСТІ“ ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ

ТА УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ

ЗАПРОШУЮТЬ ВАС НА ВІДКРИТТЯ

ОДНОДЕННОЇ ВИСТАВКИ В ПАМ'ЯТІ ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО

1915 - 1985

у НЕДІЛЮ, 15-го ГРУДНЯ 1985 р., о год. 1-й по полудні у галерії ОМУА, 136 Друга Авеню в Нью Йорку

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

має шану запросити Шановних Членів та їхніх Гостей на

Традиційну Зустріч Нового Року при шампанському

Вівторок, 31-го грудня 1985 року Год. 9-та веч.: КОКТЕЙЛ з ПЕРЕКУСОЮ Год. 10-30 веч.: ВЕЧЕРЯ, ТАНЦІ та НЕСПОДІВАНКИ

в залі Українського Інституту Америки 2 Іст 79-та вул., НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

Оркестра: Богдана Гірянки („Няко“)

Стрій: довільний (візитовий)

Пропонувати датки вступу за вечерею: 50.00 дол., молодь до 23-ох років \$35.00

Зголошення проситися надсилати до канцелярії УІА

Про ананас...

(Закінчення зі стор. 2)

1953 році у готелі Карібе Гілтон, інші подають рік 1963, а місце у барі старого міста Сан Хуан... Отже теж пурторіканці визнають „наші” принципи подвійності!

У межах ЗСА велике значення у продукції ананасів мають Гаваї, де поруч цукрової трості він став домінуючим аграрним продуктом. Наводимо це тому, що нова метода фінансової господарки, що її задумували впровадити, могла б коштувати гавайської аграрній індустрії 400 м. мільйонів доларів при чом були б теж великі додаткові втрати, бо гавайські аграрні

продукти цупко пов'язуються із традиційно і економічним розвитком.

У загальному, не аналізуючи подробиць, суть проблеми в тому, що не можна до аграрної одиниці примінювати строгий принцип промисловості, де, скажімо, продукція постає приміненням праці до матеріалу, у аграрному ж секторі культурні рослини ростуть як вислід природних процесів. Теж про формування вартості життя ринше радше жонхона ринкова ціна, ніж кошти продукції. Цікаве, що про це ніхто не писав і все було засекречено... Остаточного з нових рахункових напрямків виключено ананас і цукор, що ростуть у тропічних смугах і цим фінансово урятовано Гаваї.

„Чайка”...

(Закінчення зі стор. 3)

і дещо хворого, однак світового форуму. „Незалежні від того, чи ми народжені на Україні чи поза нею, та чи ми в Америці, Канаді чи Австралії, українська кров пульсує в наших жилах одним і тим самим ритмом, — українським ритмом”. Вітає і вручає китиці рож диригентів Степанові Коріневі, хореографові та балетмейстеру Наталії Тирасській, концертній піаністці Галині Кривенко та талановитій кофетересі Зіні Ботте, адміністратору громадського комітету у Лос-Анджелесі Богдану Маланюку. Від місцевого відділу УНСОюзу слова подяки і признання гостям та місцевим організаторам передає інж. Августин Рудник. Привітання від маестра Володимира Божика (недужого після автомобільного випадку в цей день) передає голова місцевого хору „Кобзар” Олександр Рівний. Привітання від Українського Культурного Центру в Лос-Анджелесі віталося головою УКО Богданом Стусом, передавши при тім кожмоу та кожній з гостей примірники Ювілейної Книжки УКО. Теплим привітом вітає гостей парох церкви св. Андрія о. митрат Степан Галук-Голуцький. Від гостей промовляли та дякували за щирі гостинності господарям диригенту хору „Чайка” — Степану Коріневі, керівнику балету „Веселка” Наталії Тирасській, голові хору Славоу Кутиню, соліст — Ярославу Ліщинському та адміністратору Петру Кардаш. Присутні, вставши з місць, заспівали гостям „Многі літа”, а гості, в свою чергу, вшанували господарів відспівавши многолітство. Ще довго велися в аудиторії щирі та дружні бесіди, після чого гості були завантажені до окремих господ на заслужений відпочинок. Протягом наступних двох днів відвідували вони розвагові славні місця а передусім „Дісне ленд”, „Юніверсал студіо” та інші об’єкти їхніх зацікавлень, окремі зі своїми каліфорнійськими господарями.

Деякі наші австралійські гості залишилися в нас довше та проводили дозвіл навіть і в Лос-Вегасі та сусідніх курортних місцяхостях Палм-Спрінгс та Десерт-Гат-Спрінгс, де несподівано декілька днів тому ми та наші гості з хору „Чайка” П. Стефанів зустрілися знову з головою хору „Чайка” Славоу Кутиню та Ярославом Бойком. Це мало місце в люксовому готелі „Сансет Ін” в Десерт-Гат-Спрінгс, власниками якого є наші культурно-громадські діячі з Лос-Анджелесу п-во Слава і Володимир Стойкі. Під час дру-

жної гутірки за вечерею ми мали змогу відчувати рефлексів їхніх вражень з турне по ЗСА і Канаді, які були взагалюм позитивного характеру та свідчили про те, що наші громади в Америці і Канаді дали гостям з Австралії максимум гостинності, а також присутності на концертах допомогли майже повністю покрити кошти їхньої подорожі, про що нам підкреслив і адміністратор хору (якого до речі, ми зустрінули в „Юніверсал студіо”) Петро Кардаш. Загальний настрій наших австралійських гостей був веселий, відчувався тріумф перемоги, тому що виїжджаючи в далеку Америку і Канаду, вони не дуже були певні, що „доля їм готує”, а тому готувалися на „несподіванки”. Однак, крім успіхів, які, поспала їм добра доля, передбачених розчарувань вони не відчули, а натомість відчували, що не зважаючи на нашу розпорощеність по окремих не раз і найбільш віддалених континентах та країнах нашого поселення, де існують різні культури та звичаї, та різні обставини, ми кріпко „сполучені” отим невидимим „шовковим прядком”, яке нас лучить та пов’язує племінно та національно як дітей однієї великої української родини. І незалежно від того, чи наші покоління народжені в Україні, Австралії, Америці, Канаді, чи в інших країнах, ми усі любимо Україну, наш народ та його традиції і культури.

Підсумовуючи і наші враження, можемо сміло ствердити про повний успіх і наші перші „місії” зустріти та зацікавити великою кількістю гостей з-поза нашого континенту, що, як бачимо, дає нам віру в можливість проведення з повним успіхом цього досить складного проекту. Дружній співпраці поміж спонсорами — Українським Народним Союзом і Українським Комітетом Канади та місцевими громадськими комітетами та Управлінням поодиножних українських громад, включно з усіма нашими церквами, були запорукою успішного здійснення нашої „місії” — господарів. Наші австралійські гості продемонстрували перед міжнародною публікою українську тисячолітню культуру і мистецтво в найкращих його формах, навіть і в Об’єднаних Націях, а в українському середовищі дали пізнати себе як високоцінні та щирі українці, повних творчого оптимізму.

Ми прощали наших австралійських братів і сестер зі слезами в очах та прохали їх відвідати нас знову.

Д-р Савтополк Шумський

БЕЗДОМНІ ЛЮДИ, які є ментально хворі, матимуть нагоду лікуватися в психіатричних відділах у стейтвих шпиталях.

ПОВІДОМЛЕННЯ
Адміністрації „Свободи”
ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ПООДИНОКІ ОСОБИ,
ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ
НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ
ОГОЛОШЕНЬ
якщо попередні рахунки
НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ
Окремих листів в тій справі не будеться відправляти.
ВСІ РАХУНКИ МУСЯТЬ БУТИ ЗАПЛАЧЕНІ
ДО 15 ДНІВ ВІД ДНЯ ПОЯВИ.

На дарунок для дітей!

НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕЙ НА НЕПОТРІБНІ ЗАКУПИ
ДЛЯ ДІТЕЙ!
■ НЕ РОБІТЬ КРИВДИ ДІТЯМ — ВНУКАМ!
■ ПЕРЕДІЛАЙТЕ

Річна передплата у ЗСА — 8.00 Для членів УНС — 5.00 дол.

“THE RAINBOW” — “VESELKA”
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Омелья Твардовський

Жіноча відбаванкова
дружины УСВТ
„Чорноморська Січ”
розпочала новий сезон

У неділю, 3-го листопада ц.р., жіноча відбаванкова дружина „Ч.Січ” взяла участь в першому відбаванковому турнірі ЮСВБА, який відбувся в спортзалі Бруклінського коледжу в Нью-Йорку. Згідно з вислідом змагань турніру, „Ч.Січ” дійшла до фіналу, в якому зазнала поразки з АА-класовим клубом „Вінчаймс” 1, вислідом 12:15, 8:15 і, таким чином, зайняла друге місце.

Вершок кінцевого
показника таблиці
ігор турніру:

Вінчаймс В.К.І, Нью-Йорк
УСВТ „Ч.Січ”, Нью-Джерсі
Вінчаймс В.К.ІІ, Нью-Йорк
Парк Слоув В.К.ІІ, Нью-Йорк

У складі „Ч.Січ” виступали: С. Гейлі-Моравська, Ш. Файн, С. Лопатовська, М. Васькевич, М. Коні, Д. Маркус, Е. Еліот, К. Дубель, Ю. Башир. Провідником і головним тренером дружини є Ігор Тафель, його асистентом-тренером — Роберт Чече.

В цьогорічному сезоні жіноча дружина братиме участь в усіх основних турнірах Відбаванкової Асоціації Америки, як теж у першостях відбаванкового району „Гарден-Емпаєр”, до якого входять організовані клуби з Нью-Джерсі і Нью-Йорку.

УСВТ „Ч.Січ” — Лівінгстон
Лейзерс — 4:0

Цими змаганнями, що відбулися у неділю, 10-го листопада ц.р., на виїзді в Лівінгстоні Н.Дж., перша дружина розпочала серію виступів за чаші. Звітова зустріч пройшла за чашу Гарден-Стейт Ліги трьох повітів — Юніон-Ессекс-Морріс. Не зважаючи на ослаблений склад нашої дружини, в якому через різні перешкоди бракувало А. Бакуна, Р. Павлюка, Сирвела, Рубальського і Сабі, „Січовики” виграли високим вислідом 4:0 і цим ввійшли доругої рунди ігор за загдану чашу.

До перерви, не зважаючи на перевагу нашої дружини, вислід залишився 0:0. Шойно в другій половині наш напад „розкрутився”, який завдяки досвідчену Сабрієві, успішно закінчував перевагу дружини. Конто голів для „Ч.Січ” відкрив Хмилевський в 52-й хвилині, який використав гарну подачу Сабріє. Дев’ять хвилин пізніше Сабріє з швидкої акції нашого нападу підніс вислід до 2:0. В 78-й хвилині Хмилевський, знову з подачі Сабріє, здобув свого другого гола зустрічі 3:0. Остаточний вислід змагань встановив Сабріє в 82-й хвилині. Склад „Ч.Січ”: Хамуляк, Ромію, Чижович, Ансальмо, Брієнза, Каміко, Хмилевський, Сабріє, д-р В. Бакун, Торій, Д. Бакун, Зулі-йо, Провідник Вол. Бакун. У наступну неділю, „Ч.Січ” зустріне в цій серії клуб „Вашінгтон” С.К. на площі Фарчерс Гров в Юніон.

Про Казахстан...

(Закінчення зі стор. 2)
просторах, не обертаясь кругом осі. Нічого не відбу-

УСО „Тризуб” — Факсчейс
С.К. 9:0

УСО „Тризуб” —
„Америка” С.К. 6:0

У двох чергових першостях змагань вищої дивізії Юнайтед Футбольної Ліги Пенсильванії перша дружина „Тризуба” здобула дві погромні перемоги: в неділю, 20-го жовтня ц.р. з клубом „Факсчейс” 9:0 і 27-го жовтня ц.р. з футболом найкращого клубу вищої дивізії „Америка” 6:0. Завдяки здобутим чотирьом точкам „Тризуб” змінив свою позицію лідера в показнику таблиці ігор з 14:2 точками і 37:10 голами. Клуб „Факсчейс” досі був невинним суперником нашої дружини, з яким в більшості незаслужено наші футболісти програвали. Цим разом провідники дружини подбали про солідну підготовку своїх змагунів, які повністю використали свою перевагу, здобувши цей високі вислід. Ведення 1:0 для „Тризуба” здобув Санторе, Сесах, подвоїв рахунок 2:0 і ще до перерви Т. Зілько встановив вислід 4:0. Після перерви Санторе здобув черговий два голи, Т. Зілько підніс вислід до 7:0 і 8:0 і, врешті, Фраст завершив останнім голом, яким встановив кінцевий рахунок 9:0.

В черговій зустрічі, що пройшла в неділю, 27-го жовтня ц.р., теж на виїзді „Тризуба”, наші футболісти сподівано перемогли слабший клуб, що займає останнє місце в показнику таблиці ігор „Америка” високим вислідом 6:0. Футболісти цього клубу, не маючи нічого до втрати, завзято і холоднокріво боролися на гриші і навіть кілька разів нагрожували нашому воротареві Прончакові, який, однак, ефективно ліквідував усі небезпеки. Серію голів започаткував знову Санторе, що здобув перші два голи. Ще до перерви Сесах здобув 3:0. В другій половині Санторе своїм черговим „гет-триком” підніс вислід до 4:0, Сесах в свою чергу 5:0 і остаточно А. Зілько встановив кінцевий вислід для 6:0.

До закінчення осінньої рунди сезону нашим футболістам залишилося відбутти одні змагання на виїзді з клубом „Джермен Гангеріанс”, після чого започаткуються ігри за аматорську чашу Америки. Склад першої дружини: Прончак, Бігальський, Козак, Т. Зілько, Ізабеля, Гарматій, Насер, Сесах, Фраст, А. Зілько, МекАлістер, Станько, Санторе. Провідник Михайло Юрчак.

Стан показника таблиці ігор
після цих змагань

	Точок	Голи
УСО „Тризуб”	14:2	37:10
С.К. „Данубія”	12:4	20:9
Джерм. Ганг. С.К.	11:5	9:4
Ершгегіре	10:6	11:8
Дз-Експо С.К.	9:7	11:4
Факсчейс С.К.	7:9	7:16
Інтер С.К.	6:10	9:10
Басрі С.К.	4:12	8:17
Фенікс С.К.	4:12	5:19
Америка С.К.	2:14	5:23

(от)

ПЛАСТ...

(Закінчення зі стор. 2)

громадської інтеграції, піднімається ініціатива створення і реалізації на широкій громадській базі постійної опіки — патронату над Сарселом для забезпечення і уможливлення його наукової продукції... („Листки дружнього зв’язку Куренів УПС і УСП” Ті, що греблі рають” серпень 1962 стр. 207)

До тієї акції там же прилучилися такі пластові Курені: „Ті, що греблі рають”, „Перші Стелі”, „Бурлаки”, „Лісові Чорти”, „Чорноморці”, „Карпатські Вовки”, („Листки” Дружнього Зв’язку, стр. 20) Вони оподаткували себе на „Сарсел” (незалежно від пластових вкладок). Патронат очолює К. Палів.

В короткому часі К. Палів писав до д-р Парфана... „Уважасмо, що тільки об’єднанням зусиль більшого, але відповідального гурта громадян зможемо систематично помагати сарселській групі жити і продовжувати почате діло... Почин постав в нас в почутті, що треба діяти вже і що установи, які може до цього більше покликані, не виявляють зацікавлення до сарселів...” (лист із 16-го травня 1962)

Як бачимо, власне пластові кола були тими моторами, які зрушили нашу громаду, підтримали видання Е. У. Виманія Пласти у дальнє видання Е. У. показалося успішним. Українська громада зацікавилася в цій справі. Згодом

МОШЕ АРЕНС, міністер для спеціальних доручень в уряді прем’єр-міністра Шімона Переза, повернувся до Єрусалиму після короткого перебування у Вашингтоні із спеціальним засекреченою місією. Загально думують, що Аренс розмовляв у Вашингтоні з державним секретарем Джорджом Шульцом та іншими особами, зокрема директором Сі-Ай-Ей Вільямом Кейсі, про шпигунську аферу на території ЗСА, яка набрала широкого розголосу і несприємного поспуху, бо Ізраїль рахується найбільшнім альянтом Америки на Близькому Сході. До Єрусалиму полетіли також представники Уряду ЗСА й високі службовці Сі-Ай-Ей, щоб перебрати від ізраїльського уряду всі документи, які продав ізраїльський розвідді американський громадянин Джанатан Поллард.

ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
15-го ГРУДНЯ 1985 р.

Парма, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. Ів. Франка 334-й Відд., о год. 12:30 по пол. в домі фінансового секретаря при 3324 Торрінгтон вул. в Пармі. Простіть членів вірнати за леглості. — Б. Задорешкий, рек. секр.

Вест-Істон, Па. Річні збори Т-ва ім. Б. Хмельницького 137 Відд., о год. 2-й по пол. в залі Амер.-Укр. Горж. Клубі. Простіть членів прибути на ті важні збори. На порядку: звіт управи і вибір нової на 1986 р. Не забувайте приєднувати членів. — Гр. Прашник, пресдс., М. Колуподур, кас., С. Колуподур, секр.

Північний Бруклін, Н. Я. Річні загальні збори Т-ва ім. Б. Хмельницького 158 Відд., о год. 12-й дні в домі УНСОюду при 173 N. 5-та вул. На порядку: наред: звіт Управи, Контрольної Комісії та вибір нової Управи на 1986 рік. Простіть членів чисельно прибути. Якщо на означений час не буде відповідного числа членів — збори відбудуться на півгодини пізніше без огляду на кількість присутніх. — Упр. Т-ва.

НЕДІЛЯ,

15-го ГРУДНЯ 1985 р.

Карнегі, Па. Річні збори Т-ва ім. Івана Франка 481-й Відд., в аудиторії св. Тройці при 730 Вашингтон Авеню в Карнегі, Па. На порядку: наред: звіт за минулий рік та вибір урядовців Відділу на черговий рік. — Ген-Лен Вонзак, секретар.

ПІЗНЕ

ПАМ’ЯТНИКИ
з різних гранітів, створені на шпигунстві в Банді Бруку, са. Дук в Гемптонбургу, та інших.
ВІДОМА СОПІДНА ФІРМА
Cypress Hills
Monuments
Власник — українець
ВОЛОДИМИР
БІЛАНСКИЙ
К. М. КАРДОВИЧ
О. ЛОБАЧЕВСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel: (718) 277-2332
Відкрито кожного дня, в суботу включно, від 9 до пол. в неділю від 10-4 по пол. На безплаті для виготовлення радіо задоволює Ваше бажання з предметів і фотографій.

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
Funeral Director
Chapels available throughout the Metropolitan Area.

„Патронат” перейшов у громадські руки. З 1967 року очолює його Еуген Борис, який розбудував його у сатівний патронат — „Сарсел”.

Виділили у засвіти перші піонери редакційної колєгії, прийшли їхні наслідники, молоді українські наукові сили, які продовжують розпочате діло.

Невтомно працює над виданням дальнєшх томів ЕУ і АЕУ вже майже 40 літ д-р Фіголь, який міцно держить „фінансовий ключ у своїх руках”, подорожуючи довкола світу, щоб як каже „...залишити дитину з приданим...” У нас на руках уже 12 томів ЕУ і ЕУ1 та три томи АЕУ; разом 15 т. Не абиякий дорібок еміграції не так великої у різних частинах світу! Недовно ми чули з уст д-ра Фіголя, що зароджується думка видати Енциклопедію Української Еміграції. Але перше це треба вже докінчити розпочате діло: Х том ЕУ1; з літерами від Ц — Я, і три останні томи АЕУ.

Бо пройдуть роки, може й десяти років, чи більше... І вийдуть на кім українського життя нові покоління. І може хтось із них візьме в руки Українську Енциклопедію Українства, може й в англійській мові, і листуватиме її, перетворюючи рядки про своїх предків, „перемішаних осіб”, що прибули сюди зі Східної Європи — з України, про їхні не тільки матеріальні, але й культурні здобутки. І зародиться в нього думка: „Ах, то такі були ці наші предки! Вони часу не змарнували”.

UKRAINE COMPANY
STATIONERY STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003
КУРТА, МАК, МЕД, ГРИБІ,
КАРТКИ, КАЛЕНДАРІ І інші
в АРЦІ.

SERVICE

UKRAINIAN

TYPEWRITERS

also other languages complete line of office machines & equipment.
JACOB SACHS
251 W. 98th St.
New York, N. Y. 10025
Tel. (212) 222-6683
8 - 11 A.M. 7 days and nights.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банді Бруку і перенесенням тілніч Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
Funeral Director
Chapels available throughout the Metropolitan Area.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Членом і Відділам

УНСОюзу

Повідомяємо Членів і Відділи УНСОюзу, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСОюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати в банках гроші, одержані від Відділів.

не пізніше, як вполудне
31-го грудня 1985 року

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1985 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСОюзу заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСОюзу вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше, як у ВІВТОРОК, 31-го ГРУДНЯ 1985 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізняються з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.

Головна Канцелярія УНС

Комітет Оборони Української Спащини

та

Головний Екзекутивний Комітет

Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

на його працю та акції для

1. Поширювання правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками або поштовими переказами на

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
враз із вповненням виразком цього заклику

Просимо подати суму пожертви, своє ім’я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$...
ім’я та прізвище
число доми, вулиця
місцевість
стейт
поштовий код